

MARSCHALL JAKAB

kelme, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

Minden

külön reklámozás nélkül a legjobban ajánlható **KRAUSZ ÁRMIN**, Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6. sz. alatti legnagyobb versenyképes butorraktára.

35 Interieur

Telefon 266.

Telefon 266.

rabot igen nagy sikerrel és a Budapesti Színház újszólván ebből a darabból élt egész nyáron át számos vendégszerepléssel fűszerezve.

Maga az operett nagyon kedves, elmés és érdekes meséjű. Egy őrnagyról van benne szó, ez az asszonyfaló, a darab hőse. Az őrnagy gyűlöli az asszonyokat, természetesen egy ifjúkori szerelmi csalódása miatt. A véletlen azonban úgy akarja, hogy a megrögzött asszonyfaló találkozzék ifjúkori szerelmével. Mint az már ilyenkor történni szokott, az asszonyfaló újra beleszeret az ifjúkori ideáljába, aki szintén szereti őt. A félreértések elsimulnak és az asszonyfalóból a legkitünőbb hősszerelmes lesz. Ez a librettó gerince, amelyhez pompásan simul Eysler pattogó, finom muzsikája. Különösen finom keringők, ötletes kuplék vannak a darabba énekelve. Az „Ó Mária“ cz. belépő — amelyet a czimszerep személyesítője énekel — az operett egyik legsikerültebb száma a második felvonás két duettje, a harmadik felvonás táncszámai szintén kiünőek.

Az egyik női főszerepet Felhő Rózsi a másik nagy női szerepet pedig Bartkó Etel fogja játszani.

— Győző és Orbán Ibolyka esküvője. Érdekes esküvő lesz október hó 19-én városunkban. Győző Alfréd, az aradi színház tagja e napon vezeti oltár elé Orbán Ibolyka kisasszonyt, Orbán Árpád színházi karnagyunk kedves és szeretetreméltó leányát. A bohémvilág ezen örömmünneperől vettük a következő családi jelentést:

Nemeskéri Orbán Árpád, a temesvári színház karnagya és neje szül. Várady Ibolya örömmel tudatják, hogy Ibolyka leányukat j. hó 19-én délután egy órakor a belvárosi szt. Katalin plébánia-templomban vezeti oltárhoz Győző Alfréd, az aradi nemzeti színház tagja. Tanuk: Krecsányi Ignác, a temesvári színház igazgatója, Szendrey Mihály az aradi nemzeti színház igazgatója. Temesvár, 1912. október hó. — Sürgőnyezim: Hungária-szálloda.

— Krecsányi és a tagjai. Szó, ami szó, a mostani időjárás impertinensül czudar, hogy ne mondjam kiálthatatlanul rossz. Eső, sár, szélvihar, köd, nátha, lucsok, pocsolya, hideg egymást éri és jó szerencse, hogy zimankós hófergeteg nem szakad még a nyakunkba. A kályhákban vígan pattog a jó drága tüzifa már hetek óta és előkerült a régi mondás: Hol a boldogság mostanában, barátságos meleg szobában . . .

Színházunk táján is hangosan sivit a szél és a sok zézugos folyosókon, öltözőkben, színpadon ugyancsak nem kellemes mostanság művészesdit játszani. Az első napokban pláne fáztak a művészeltek, mert akkoriban még nem fűtöttek a kulisszák világában. Meg is szólalt egy este Krecsányi, aki pedig híres arról, hogy télvíz idején is hűséges császárkabátjában lőt-fut.

— Igazán be kell már fűteni! Borzasztó idő ez! A tagjaim egészsége elvégre előbbre való!

Megörültek a színészek, hogy a direktor mennyire szíven viseli az ő tagjainak az egészségét és hamarosan körülfojták Krecsányit hízkelkedő szavakkal, hogy csak mielőbb fűtessen be.

— Igen, igen kérem — szól erre a direktor — ma kint voltam az orvosomnál. nagyon megfáztak a tagjaim és a doktor maga is ajánlotta, hogy csak jó melegben tartózkodjam. Lám így vigyáz Krecsányi a „tagjaira“, helyesebben: a végtagjaira.

„Törley pezsgőt“ isznak minden tisztí kaszinóban.

Royal kávéház, Józsefváros

Rácz Gusztai teljes zenekara muzsikál

Kitünő borok — Színházi vacsora
Legjobb találkozó hely — Reggelig nyitva
GOMBÁS GYULA kávé.

Saját műhely új munkáknak!

* Ékszer-, arany, ezüstárúk, valamint zsebórák *
a legnagyobb választékban kapható

RIEGER E. ÉS F. ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

— Magyarország legnagyobb és legrégebb —
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Ha elintézni valója van
sziveskedjék telefonálni egy

„Első Minta Boy“-ért

Elvégzi a legnagyobb pontossággal, gyorsasággal és
diskrécióval a legegyszerűbb és legkényesebb ügyeket

TELEFON
1-32

Vasárnap, 1912. október hó 13-án.

Páratlan számú bérlet.

A falu rossza.

Eredeti népszínmű három felvonásban. Irtá: Tóth Ede.

S Z E M É L Y E K:

Feledi Gáspár bíró	Szeghő Endre	Tarisznyásné	S.-Melczér Julia
Lajos, } gyermekei	Ternyei Lajos	Megei csendbiztos	Solti Károly
Boriska, }	Greguss Margit	Kónya, kántor-tanító	E.-Keleti Márton
Bátki Tercsi, Feledi gyámleánya	Ligetű Klári	Gonosz Pista, a falu csőszé	Tábori Emil
Göndör Sándor, parasztleány	Gáthy Kálmán	Gonoszné	L.-Mihályfi Julia
Finum Rózsai, fiatal özvegy	Kovács Viora	Óreg paraszt	Kozma Pál
Csapó, gazdaember	Várad Ede	Czene, cigány	Cseh Iván
Csapóné	Abay Gyuláné	Ádus, a vén cimbalmos	Szigethy Andor
Sulyokné	Kövessy Lajosné	A „makkhetes“ korcsmárosa	Márkus Sándor

Telefonszám 529.



Gyári védjegy

Belváros
▼
Józsefváros
▼
Erzsébetváros
▼
Lugos
▼
Versecz
▼
Resiczabánya
fióküzletek.

Nagyságos Asszony!

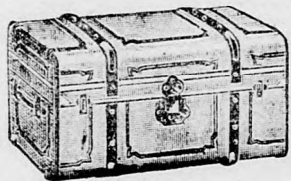
Valahányszor feltűnően szép arczbőrű nyakát lát, tud
csak a „Lobelia“ krémnek köszönheti. Kizárólagos főkutára: gyár

Ifj. Winternitz Testvérek

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

kész női, gyermek ruha és konfekció áruhaza
Remek választék színházi selyem, csipke
és szövetbluzokban.

HERMANN FRIGYES színházi



TILLSCHNEIDER ISTVÁN

csász. és kir. udvari kamarai szállító

Gazdag és bő választék női táskákban, bőrdíszműárúknban, kézi és utazó bőröndökben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, REZSŐ-UTCZA. TELEFON 543.

Az „Első Minta Boy“ a legmegbízhatóbb idegenvezető, levél és csomagszállító, továbbá általános megbízásokat elfogadó biciklis vállalat. — Veszteség kizárva!

Igazgatóság: BELVÁROS, Petőfi-utca 4.

- Feltétlenül megbízható! — Gyors és kényelmes! —
Nappali és éjjeli szolgálat!

Egyetlen intelligens idegenvezető vállalat!

Elite kávéház, Józsefváros

(városi bérpalota)

legkellemesebb családi szórakozóhely

kitünő zene

TELEFON:

1-32

HUPFELD SOLODANT PHONOLA

mint előállító készülék

zongorákhoz vagy
gyesitve zongorákba
és pianinókba beépítve

szükséges felvilágosító leirak-
ok ingyen és bérmentve

EDWIG HUPFELD A.-G. Wien VI., Mariahilferstr. 3.



HETI MŰSOR:

Vasárnap, okt. 13. d. u.	„Sulamith“
Vasárnap, okt. 13.	„A falu rossza“ (páratlan)
Hétfő, okt. 14.	„Az elvált asszony“, operette (páros)
Kedd, okt. 15.	„A Gyurkovics-leányok“ (páratlan)
Szerda, okt. 16.	„Brezeda ur“, bohózat (páros)
Csütörtök, okt. 17.	„Brezeda ur“, bohózat (páratlan)
Péntek, okt. 18.	„Az asszonyfaló“, operette (páros)
Szombat, okt. 19.	„Az asszonyfaló“, operette (páratlan)
Vasárnap, okt. 20. du.	Az „Aranykakas“
Vasárnap, okt. 20. este	„Az asszonyfaló“ operette (páros)

Dénes és Goldmann cég

ajánlja válogatott izlésű

:: és kiváló finomságu ::

uri divat cikkeit

:: Temesvár-Belváros ::

Hunyady-utca

Telefon-sz. 13-04 ■■■■ Telefon-sz. 13-04



Szabott árak :: Mindenkor idényszerű ajándékok

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Söröző.
(Városi bérpalota)

Kitünő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

színházi cukrászdája I. emelet

Vásárhelyi és Gál

ezelőtt

Petroszai erdővállalat

:: Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. szám ::

Blau szeszgyár

Ha olcsó és jó tüzfára, aprított vagy egész állapotban, valamint elsőrendű porosz köszén és koksza van szükségére úgy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefon-szám 536. Telefon-szám 536.

Kecskeméty

Sándor

látszerész



Temesvár :: Belváros

Telefon-szám 220

Orvosi műszerek, fényképezés- és sportcikk raktára, elektrotechnikai, nikkelező- és galvanisáló-telep

Telefon-szám 220

Színházi látcsőujdonságok minden vételkötelezettség nélkül bármikor megtekinthetők és előnyös, gyári áron beszerezhetők

Jekaterina Ivanovna.

— Az új Andrejev darab. —

A moszkvai „Művész-Színház“-ban a napokban mutatták be Leonid Andrejev legújabb darabját, mely az orosz irodalmi és színházi körök egybehangzó véleménye szerint az író legjobb drámai műve. A darab, amelynek „Jekaterina Ivanovna“ a címe, igen realiztikus és az orosz előkelő társaságban játszik.

A darab hősnője, Jekaterina Ivanova, a felesége egy előkelő dumaképviselőnek, aki képviselői székéből tüzes szónoklatokat mond az emberi jogok, az igazság mellett. Az asszony hü a férjéhez. Am a férj, aki tulontul is el van foglalva a saját ügyeivel, kételkedni kezd felesége hűségében. Kétkedésében megerősíti nejeének vig temperamentuma és arra az elhatározásra jut, hogy az asszonyt meg kell ölnie. Revolverrel rá is lő, de a golyó szerencsére nem talál. Izgalmas kimagyarázkodás következik most, melynek során Jekaterina Ivanova azt bizonyítgatja, hogy hitvesi hűségét sohasem szegte meg és éppen nem azzal a férfivel, aki férje előtt a leghivebb barátként viselte magát. A legszentebb érzésében annyira megsértett asszony felvilágosítja férjét, hogy ezek után nem maradhat vele egy fedél alatt. Éjszakának idején elhagyja férje házáat. A férj egyedül marad, mélyen megindulva felesége siralmán. Öcsöce, aki a modern orosz diák megszemélyesítője, e szavakat vágja a fejéhez:

— Szégyen és gyalázat egy férfiúra, ha nem tud a fegyverrel bánni.

Ezzel végződik az első felvonás.

A második felvonásban Jekaterina Ivanovnáat már mint teljesen egyedülálló nőt látjuk. Am a fájdalmas sérelem, a férje iránti hűtlenségnek alaptalan vádja annyira demoralizálta, lerombolta erkölcsi érzékét, hogy most már csakugyan együttél azzal az emberrel, akit azelőtt még látni sem akart. A harmadik felvonás Jekaterina Ivanovna anyjának birtokán játszik, ahol az asszony gyermekeivel együtt tölti a nyarát. Férje, aki időközben belátta gyanuja alaptalanságát, odajön, hogy őt kibékítse és házába visszavigye. Hosszas rábeszélés után ez sikerül is neki. Am az asszonynak száján véletlenül kicsuszik, hogy milyen lépésre ragadtatta őt férje vádaskodása.

— Megőriztem a becsületemet, amíg együtt élünk, de a rágalom és a nyomor szeretőm karjai közé taszított, — kiáltja férjének.

A férfiú megdöbbenve halja ezt a vallomást, de neje iránt érzett szerelme és alaptalan vádaskodása fölött érzett fájdalma oly nagy, hogy megbocsát neki és kéri a házassélet újra való folytatására. Az asszony beleegyezik, de kiköti, hogy csak azzal a feltétellel megy vissza férje házába, ha az teljes szabadságot ad neki és őt többé ilyen gyanuval nem illeti.

A negyedik felvonásban tetőpontját éri el a drámai akció. A család boldogsága éppen nem teljes. Az asszony, akit a végzetes rágalom minden erkölcsi érzékétől megfosztott, most minden jött-mentnek osztogatja kegyeit. A férj lát és tud mindent, de adott szava köti. Az asszony észreveszi férje fájdalmát és újra elhagyja a házat — de most már mindörökre.

Az idény legnagyobb szenzációja

Sternlicht : : Testvérek == butoráruháza ==

Telefon 13-33. szám

Teljes lakberendezések mindenemű és kizárólag szolid butorokban. Külön függöny- és szőnyegosztály, keleti szőnyegek. — Állandó butorkiállítás az első emeleten. Saját asztalos- és kárpitos-műhelyek. Berendezéseket készítünk tervek után bármely stílusban. Kivánatra Temesvár környékére is saját butorszállító kocsinkon házhoz szállítjuk áruinkat

Telefon 13-33. szám

Temesvár - Belváros
:: Ferencz József-ut ::

Japán kis színházai.

Minden attól függ, hogy az európai ember milyen célból keresi fel Japánt és milyen meglepetéseket vár ettől az exotikus országtól, amelyik minden erővel azon igyekszik, hogy a modern világ kulturájával mindenben egyenlő lépést tarthasson.

A felületes utazó például először a császári színház impozáns, szép és modern épületét keresi fel, de az a turista, aki az országot, népét és annak szokásait akarja tanulmányozni, inkább a régi színházakat részesíti elsőbbségben és nem csalódik, mert ezekben találja meg a legelőkelőbb színészeket.

Tokióban már az utcák is érdekesek, amelyek a színházhoz vezetnek. Hangsúlyozzuk, hogy itt nem a díszes császári színházról van szó, mert ez az épület a város egyik széles főutcáján áll, míg a többiek szerényen a mellékutczában húzódnak meg. A színház elé érkezve, mindenekelőtt meplep a villamos világítás teljes hiánya, ami annál feltűnőbb, mert Tokio egyébként tulságos fényesen van világítva.

A díszítések a napfényhez alkalmazkodnak, mert az előadás már nappal megkezdődik; kínai lámpák és egy egész erdő, bambusz-palczakra tűzött, hosszú kínai zászlócska adja a külső díszítést.

A látogató egy verendára lép és leveti cipőit. Ez a laposan fedett verenda, amelyik előcsarnok és ruhatár is egyuttal, tele van faczipőkkel, szandálokkal, papiros napernyőkkel, amelyeket csomagokba kötöznek és fából készült apró jegyekkel jelölnek meg.

Belépvén a színházba, az európaiat meglepi az ellenőrzés hiánya, mert belépőjegyet nem kell váltani és pénzt nem kell fizetni a pénztárnál, hanem amikor a színházat elhagyjuk, akkor felénk nyújtják a kiegyenlítő számlát, amelyben minden bennfoglaltatik: a tea, uzsonna, vacsora, szóval minden, amit a végtelen hosszú előadás alatt élveztünk.

Egy szolga saroknélküli nemez-papucsokat nyújt felénk, amelyekben nagyon nehéz a keskeny, meredek lépcsőkön felfelé haladni. Szűk folyosóra jutunk. Az egyik oldalon a toló-ajtó egy szűk utcára vezet, a másik oldalon szűk nyílások ketrecszerű fapáholyokba vezetnek. Minden páholy négy látogatóra van berendezve, de olyan szűk, hogy két testesebb európai ember alig fér meg benne. Ülésül egy fonott szőnyeg szolgál, amelyre letelepszünk. Nyomban megjelenik mellettünk valami pinczérféle emberke, aki egy kis dobozban homokot, néhány izzó széndarabot a pipagyújtáshoz és egy csésze teát hoz tálczán, amelyet a vendég előtt a szőnyegen helyez el.

Most már szemügyre vehetjük a színházat is. Alacsony és négyszögletes; az egyik oldalát egészen

Haas Szerén és Bérczy Margit

Előnyomda és kézimunka üzlet

Temesvár-Gyárvaros, Andrásy-ut 8. sz.

TELEFON:
288.

TELEFON:
288.

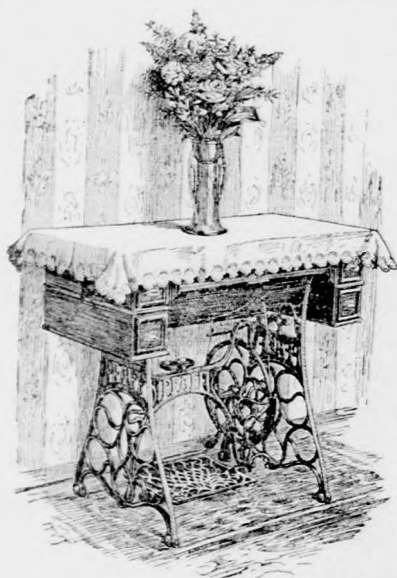
A kinek színházi jegyre
kerékpáros és gyalogos küldönczre vagy egyéb
megbízásokra szüksége van, forduljen bizalommal

MAGYAR BOY VÁLLALAThoz

TEMESVÁR-BELVÁROS, Báthory-utca 1.

TELEFON:
288

TELEFON:
288.



Pfaff varró- gépek

elismert legjobb
gyártmány
tiz évi jótállással

Eredeti

Gramophon és
Pathefonokban

nagy raktár
lemezekben
legujabb felvétel.

Kremenczky
Wolfram lámpák.

— Telefon 980. —

SCHUBER JÁNOS, műszerész

varrógép, kerékpár és gramophon üzlete
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 19. szám.

A színpad foglalja el nagyon széles, de még alacsonyabb, mint a tulajdonképpeni nézőtér. Az egyetlen karzat szintén szűk páholyokra van felosztva, amelyek a színpad előtt és az oldalfalak mentén húzódnak végig. A terem többi része állóhelyeknek szolgál.

A színpad előtt jobbról és balról padló vezet az egész színházon végig; a baloldali padló körülbelül 4 láb széles, az az ugynevezett „virágos ut”. Ez a berendezés, amelyet Reinhardt a „Sumurun” és „Szép Heléna” előadásánál a nézőtér közepén alkalmaz, helyettesíti a kulisszákat. A színészek ezen járnak be és ki a színen, vagyis: minden színész, ha a végszava elhangzott, a ház háttéréből, a hosszú deszkapadlón halad a közönség sorain át a színpadra és amikor elmondta szerepét, ugyanezen az úton távozik.

A jobboldali padló már sokkal keskenyebb; ezt a színészek csak ritkán használják és inkább vészkijárat gyanánt szolgál. Sajátságos azonban, hogy ezeket a padlókat a közönség is használja egymás látogatására.

A hölgyek fecsegnek, füstölgetnek, teáznak, vacsoráznak, mialatt a színpadon a játék háborítlanul tovább folyik.

A közönség, úgy látszik, az alsóbb néposztályokból toborzódik össze, de Japánban ezt az európai sohasem állapítja meg határozottan. Imitt-amott egy csinos gésacsoport melegebb hangulatot kelt a tarka, színes képben és a gyermekek mint cicázó macskák kergetőznek az egész házban riktó színű bő ruháikban. Szünet közben felmászna a virágos utra, onnan a színpadra egészen az előüggönyig, sőt néha azt is megteszik, hogy az előadáshoz szükséges nagyobb terjedelmű darabok mögött bujócskát játszanak.

A császári színház Tokióban kétségtelenül szép és modern épület, de az európai embert mégis csak a kisebb és eredetibb színházak érdeklik.



Ferencz József-Színház

Haas Szerén és Bérczy Margit

Előnyomda és kézimunka üzlet

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 8. sz.

TELEFON:
288.

TELEFON:
288

A kinek színházi jegyre

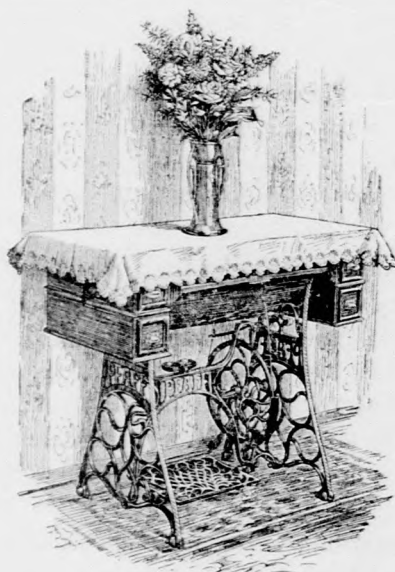
kerékpáros és gyalogos küldönczre vagy egyéb megbizásokra szüksége van, forduljen bizalommal

MAGYAR BOY VÁLLALAThoz

TEMESVÁR-BELVÁROS, Báthory-utca 1.

TELEFON:
288

TELEFON:
288.



Piaff var:ó- gépek

elismert legjobb
gyártmány
tiz évi jótállással

Eredeti

Gramophon és Pathefonokban

nagy raktár

lemezekben

legujabb felvétel.

Kremenczky

Wolfram lámpák.

— Telefon 980 —

SCHUBER JÁNOS, műszerész

varrógép, kerékpár és gramophon üzlete

Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 19. szám.

a szinpad foglalja el nagyon széles, de még alacsonyabb, mint a tulajdonképpeni nézőtér. Az egyetlen karzat szintén szűk páholyokra van felosztva, amelyek a szinpad előtt és az oldalfalak mentén húzódnak végig. A terem többi része állóhelyeknek szolgál.

A szinpad előtt jobbról és balról padló vezet az egész színházon végig; a balo dali padló körülbelül 4 láb széles, az az ugynevezett „virágos ut“. Ez a berendezés, amelyet Reinhardt a „Sumurun“ és „Szép Heléna“ előadásánál a nézőtér közepén alkalmaz, helyettesíti a kulisszákat. A színészek ezen járnak be és ki a szinen, vagyis: minden színész, ha a végszava elhangzott, a ház háttéréből, a hosszú deszkapadlón halad a közönség sorain át a szinpadra és amikor elmondta szerepét, ugyanezen az uton távozik.

A jobboldali padló már sokkal keskenyebb; ezt a színészek csak ritkán használják és inkább vészkijárat gyanánt szolgál. Sajátságos azonban, hogy ezeket a padlókat a közönség is használja egymás látogatására.

A hölgyek fecsegnek, füstölgetnek, teáznak, vacsoráznak, mialatt a szinpadon a játék háborítlanul tovább folyik.

A közönség, ugy látszik, az alsóbb néposztályokból toborzódik össze, de Japánban ezt az európai sohasem állapítja meg határozottan. Imitt-amott egy csinos gésacsoport melegebb hangulatot kelt a tarka, színes képből és a gyermekek mint cziczázó macskák kergetőznek az egész házban riktó színű bő ruháikban. Szünet közben felmásznak a virágos utra, onnan a szinpadra egészen az előüggönyig, sőt néha azt is megteszik, hogy az előadáshoz szükséges nagyobb terjedelmű darabok mögött bujócskát játszanak.

A császári színház Tokióban kétségtelenül szép és modern épület, de az európai embert mégis csak a kisebb és eredetibb színházak érdeklik.



Ferencz József-Színház

JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-u. 21. Telefon 1118.



GYÁRVÁROS, Fő-utca 20. sz.

Telefon 1133.

BELVÁROS, HUNYADI-UT. 2. SZÁM
TELEFON 11-51.

Moskovits Anatomia cipői

A leghiresebb magyar gyártmány

Felülmul elegáncia, tartósság tekintetében
minden más gyártmányt.

Ujdonságban nagy választék.

Szabott egységárak

10, 13, 17 és 22 korona

Temesvári üzletvezető:

Schlésinger József

Vasárnap, okt. 13-án, d. u.

Sulamith.

Héber dalmű 4 felv. Kövessi Albert átdolgozásból írták: Beöthy László és Makay Emil. Zenéjét összeállította: Goldfaden A.

S z e m é l y e k:

Monach, bethlehemi Vajda	Ezriel, Absolon bar. Abay
Sulamith, leánya Bejcziné	Eszter, } jeruzsa- Pintér
Abigail, leánya Kovács	Rebeka, } lemi Mihályfi
Absolon Gáthy	Ciporra, } szüzek Bacsányi
Zingitang szerecsen Cseh	Egy asszony Kövesiné
Baliezár, } Sulamith Tábori	Egy cseléd Szezedi
Avidono, } Sulamith Kövessi	Aron, főpap Ocskay
Jeremias, } kérői Ligeti	Egy pap Paksi

Első felvonás. Monach bethlehemi polgár egy csapat zarándokkal elindul Jeruzsálembé, hogy a Thora parancsa szerint ott a sátoros ünnepet megülje. Leánya, Sulamith elkíséri; azután hazatérve, eltéved a pusztában. Szomjuság gyötri, már majdnem oda van. Végre talál egy kutat, abba leszáll, hogy égető szomját oltsa, de nem tud kijönni többé. Félő, hogy ott vész. Legjobbkor érkezik oda szerecsen szolgájával, Czingitanggal együtt, a szintén Jeruzsálembé zarándokló Absolon, egy ifju harcos, aki Sulamithot kimentti. Szerelmet esküsznek és hűséget fogadnak egymásnak. Szent esküjük tanúiképen a pusztai kutat és egy, a sziklákon kuszó vadmacskát hívna fel s Absolon ezek jelenlétében jegyzi el magának Sulamithot.

Második felvonás. Jeruzsálem mellett egy szőlőkertben vagyunk. Az ünnepi istentisztelet után itt mulatnak: zsidó ifjak és leányok. A leányok között legszebb Abigail, ő az ünnep királynője. Az ifjak között van Absolon és tánczra kerekednek s a dévaj játék közben, a hirtelen szerelemre gyulladt Absolon elfogja Abigailt, a főpap leányát és feleségül kéri. Nyomban jön a főpap és összeesketi a szerelmeseket. Absolon és Abigail férj és feleség lesz.

Harmadik felvonás. Két év mult el. Absolon és Abigail boldog házasok. Házuk népének a körében ülnek és boldog szerelmükről beszélgetnek. Igaz, hogy az első gyermeküket megölte egy vadmacska, de az isten másikat adott helyette. A kertbe küldik Czingitángot, a szerecsen szolgát, hogy hívja fel a dajkát a gyermekkel. Czingitang elrohan, de a következő pillanatban borzalmas hírrel jön vissza: a dajka a kutba ejtette a gyermeket s az ártatlan kis teremtés meghalt. Abigail iszonyu sikoltással kirohan s vele együtt az egész háza népe. Absolon egyedül marad és viziót lát egy kut mellett, egyfelől a halál fekete angyala, másik felől Sulamith áll s fölöttük a vadmacska a pusztából. Absolon feleszmél a vizióból, de akkor már tudatával bir annak, hogy két gyermekét ért szerencsétlensége hazug esküszegésének a büntetése. Mindent bevall a visszatérő Abigailnak s öngyilkossá akar lenni; de Abigail visszatartja; nemesen lemond róla s visszaküldi Sulamithhoz, akihez esküje köti. Absolon meggy és Abigail összerogy mély fájdalomában.

Negyedik felvonás. A boldogtalan Sulamith visszavárja Absolont, aki visszatér de már — késő. Sulamith szive megszakad és Absolon a szerető leány-nak már csak a holttestére borulhat rá.

SUNLIGHT SZAPPAN

teljesen tiszta,

hamisítatlan

és minden

ártalmas anyagtól

mentes.

Mindenütt kapható

Vasárnap, október 13-án:

A falu rossza.

Eredeti népszinmű három felvonásban. Irta: Tóth Ede.

S z e m é l y e k:

Feledi Gáspár bíró	Szeghő Endre
Lajos, } gyermekei	Ternyei Lajos
Boriska, }	Greguss Margit
Bátki Tercsi, Feledi gyámleánya	Ligeti Klári
Göndör Sándor, parasztleány	Gáthy Kálmán
Finum Rózsi, fiatal özvegy	Kovács Viora
csapó, gazdaember	Várad Ede
Csapóné	Abay Gyuláné
Sulyokné	Kövesy Lajosné
Tarisznyásné	S. Melczer Julia
Megyei csendbiztos	Solti Károly
Kónya, kántor-tanító	E.-Keleti Márton
Gonosz Pista, a falu csőze	Tábori Emil
Gonoszné	L.-Mihályfi Julia
Óreg parasz	Kozma Pál
Cene, cigány	Cseh Iván
Ádus, a vén czimbalmos	Szigethy Andor
A „makkhetes“ korcsmárosa	Márkus Sándor
Jóska, béres	Abay Gyula

Első felvonás. Feledi módos parasztgazda fogadott leányába, Bátki Tercsibe szerelmes Göndör Sándor szolgálégény. Tercsi azonban Feledi iránt táplál gyöngéd érzelmeket és a felesége is lesz; Göndör Sándor megcsalva érzi magát és bosszút esküszik Bátki Tercsi ellen; Finum Rózsi elcsalja őt Feledi Gáspár házából és magába akarja bolondítani a falu legszebb leányát, akibe Feledi leánya, Boriska, halálosan beleszeretett.

Második felvonás. Göndör Sándor a falu határában bucsut vesz szülőföldjétől, Finum Rózsi azonban utána jön és még egyszer kísérletet tesz, hogy Sándort magába bolondítsa, de Sándor nem érez ez iránt hajlandóságot és bucsut vesz Rózsától is, Sándor után jön Boriska és bevallja neki szerelmét. Sándor egy pillanatra bosszura gondol és el akarja csábitani Boriskát; de látva, hogy Boriska őszintén szereti, nem akarja őt megbecsteleníteni és visszaküldi őt az atyjához, Boriska azonban bánatában vízbe ugrik, semhogy Sándor nélkül visszamenjen. Sándor utána ugrik, kimentti őt és visszaviszi az atyai házhoz.

Harmadik felvonás. Boriska visszamegy az atyjához, kiengeszteli őt és ráveszi, hogy fogadja be Sándort is. Feledi előbb mit sem akar tudni róla; de aztán mégis megbocsájt és összeházasítja szerelmes leányát a megtért szolgálégénnyel. Finum Rózsi pedig látva, hogy Sándort elveszítette, elhagyja a falut.



A Délmagyarországi Közlöny

a Délvidék legrégebb politikai napilapja

41-ik évfolyam

Kérjen mutatványszámot

Telefon 46 sz.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

OSZTIE ANDOR.

„Wendt kávéház“, Belváros

Női zene hangverseny

(Die süßen Mädeln)

— Színházi vacsora —

Elsőrangú zongorák és pianinok

ugy saját készítményük
ugyis legelső külföldi
gyártmányok nagy vá-
lasztékban

Petrov Antal

utóda

Gyár: Józsefváros, Szilágyi-u. 13

Gyári raktár: Hunyadi-u. 16.

Kölcsönintézet — Telefonsz. 557.



KRAUSZ ADOLF

Gazdag raktár
arany és ezüst
órákban, bril-
liáns ékszerek
igen szolid
árak mellett.

**ÓRÁS ÉS
ÉKSZERÉSZ**
Gyárváros
FŐ-UTCZA 10.

Alkalmi vétel!
Pompás nász-
ajándékok!
Dus választék
mindennemű
- ékszerben -

Hétfő, október 14-én:

Az elvált asszony.

Operette 3 felvonásban Irta: Leon Viktor. Fordította: Gábor Andor. Zenéjét szerzette: Fall Leó.

S z e m é l y e k:

Lysseweghe Karel, udvari titkár	Bálint Béla
Jána, az elvált asszony	Bejczy Györgyné
Van der Loó Gonda, szerkesztő	Bartók Étel
Leye Björn, ügyvéd	Gerő János
Deesteldonk Lukács, törvényszéki elnök	Kardoss Géza
Ruitersplat Ephraim) szavazó bírák	Tábori Emil
Dender Stjerna	Márkus Sándor
Scrop Cornelius, hálókocsi-kalauz	Szigethy Andor
Adél, a menyasszonya	Abay Gyuláné
Kromwelejt Will, makkumi halász	Ocskay Kornél
Martje, felesége, Karalék cselédje	Pintér Erzsi
Bakkenskyt Pieter, hálókocsi társ. igazg.	Kövessi Lajos

Első felvonás. Az amsterdami törvényszék Lisseweghe Karel udvari titkárnak a feleségének, Jana asszonynak válópörét tárgyalja. Ez a házassági affér a nizza amsterdami express hálókocsijának egyik fülkéjében történt. Betéved oda, mikor a fiatal férj egyedül van. Van der Loó Gonda, a szabad szerelem apostola, a rendőrség nemzetközi nyelvén: vasuti tündér s a fülke ajtaján elromlik a zár. Hiába feszegeti a feleségéhez hű Lisseweghe és Scrop hálókocsi-kalauz, akinek ez a mesterség mellékioglalkozása, mert valójában doktor filológus, az ajtó nem nyílik ki. Az újdonsült férj és az utazó kokott tehát reggelig benn maradnak a fülkében s ezt az önkéntelen tétatétet Janna asszony házasságtörésnek tekinti. A törvényszék kihallgatja a tanukat és meghozza ítéletét. Ő felsége a királynő nevében bűnösnek mondja ki az udvari titkárt a házasságtörésben és házasságát Jana asszonnyal felbontottnak tekinti. Azután Ő felsége a királynő nevében a házasságtörés miatt ötven forintra ítéli el Van der Loó Gondát. Az ítéletki hirdetés után az elnök leveti a bírói talárt és a szép kokottnak felajánlja hódolatát s ezt teszi az udvari titkár is.

Második felvonás. Az elvált férj már legény módjára él. A volt fiatal felesége ezalatt titkolja az apja előtt, aki a hálókocsi-társaság igazgatója, hogy a férjtől elvált. A hálókocsi-kalauz pedig, aki a nizza-amsterdami expressen oly ügyetlenül kezelte a fülkeajtót, felkeresi az udvari titkárt és elmondja neki, hogy az esett miatt őt kidobják az állásából s még jó bizonyítványt sem adnak neki, amivel tanári állást kaphatna. Azért jött Lisseweghehez, hogy megkérje, vegye feleségül Gonda kisasszonyt, mert akkor a társaság nem veszi oly szigorúan az ügyetlenségét. Közben estély van, eljön Jana az elvált asszony is és elmondja ex-férjének, hogy apja a válásukról semmit sem tud s nem akarja megkeseríteni ezzel a szomorú hírrel. — Mit kívánsz hát? — kérdezi a férj. Az asszony ott akar maradni egy-két napra, mert az apja látogatóba jön. A férj beleegyezik s minden a legnagyobb rendben megy, amikor a hálókocsi-kalauz kifecsegi a nagy titkot s az öreg ur megtudja, hogy a leánya elvált asszony.

Harmadik felvonás. Egy csinos hollandi városka piacán, a makumi bucsun találkozik az elvált házaspár. A félreértések tisztázódnak. A gubanczos szálak szétbogozódnak. Az elvált asszonyból ismét menyasszony lesz; a törvényszéki elnök pedig a vasuti tündér kegyéhez jut.

„Törley pezsgő“ mindig egyformán kiváló minőségű.

Telefon 11—87:

Krausz Richárd

sütődéje

Temesvár-Józsefváros, (A Délvidéki Kaszinóval szemben)

Ajánlja a t. közönségnek, vendéglős és kávék utaknak naponta kétszer sült finom kávé süteményeit; úgy rozskenyeret és burgonya fehér és félféher kenyeret.

Fióközlet: DAUERBACH-palota, — Telefon 13—29.

RAGALYI JÁNOS

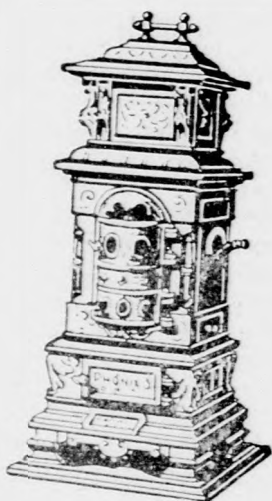
legjobb berendezési műhely

divatos szücsárak

elkészítésére

Gyárvaros, Kossuth-tér, Fő-u. (Merkur-palota)

Legolcsóbb és legmegbízhatóbb czég
e szakmában.



Tedeschi János Fia
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

RIESSNER^{féle}

folytonégő-
kályhák

kályhaellenzők

fáskosarak

és

széntartók

kályhaelőtétek

Berndorff-nikkel és aluminium árúk

nagy választékban.

Kedd, október 15-én:

A Gyurkovics-leányok.

Vigjáték négy felvonásban. Irta: Herczeg Ferencz.

S z e m é l y e k:

Radványi, ezredes . . .	Szeghő	Terka, leánya . . .	Keindl A.
Gida, fia . . .	Cseh	Liza, leánya . . .	Keindl L.
Horkay Feri . . .	Ternyei	Klári, leánya . . .	Ligetiné
Gyurkovicsné . . .	Bánházy	Sándorffy, képviselő	Kardoss
Kata in, leánya . . .	Fodor	Semessey, tanár . . .	Kottler
Sári, leánya . . .	Ligeti Kl.	Kemény Ióni . . .	Abay
Ella, leánya . . .	Kovács	Jankó, tót béres . . .	Tábori
Mici, leánya . . .	Greguss	Czigányprimás . . .	Solti

Első felvonás. Gyurkovics mamát az ég hét leánnyal áldotta meg és mind főköttő alá akarja őket juttatni. Katinkának a gimnázista Gida, Radványi ezredes gyámfia udvarol. Mikor a nevelőből kicsapott Miczi hazaérkezik, a vasuton megismerkedett Horkai Ferivel, aki csakhamar utána jön. Horkai fogadkozik, hogy valamennyi nényét a főköttő alá juttatja: minden főköttő alá juttatott leány után egy-egy csók jutalmat köt ki magának. Mindjárt az első felvonásban csapdába is viszi a gyámfia megmentése végett jött Radványi ezredest, aki feleségül veszi Katinkát.

Második felvonás. Radványi ezredes nemcsak férj már, de féltékeny is. Horkay az ezredesnek azt a gyöngéjét használja fel, hogy a második Gyurkovics-leányt, Sárít, főköttő alá juttassa. A hadgyakorlatokra érkező Sándorffy képviselőnek Sárít úgy mutatja be, mint az ezredes feleségét s a beugratott szerelmes egy parázs-viszonyban reménykedik. Radványi ezredes már párbajra akarja hívni, amikor kiderül a félreértés és Sándorffy a még hajadon Sáríkáknak kéri meg a kezét.

Harmadik felvonás. A Gyurkovics-család nagy jelmez-estén mulat. Gida oroszlaniszivü Rikárd jelmezében van s éjjeli zenét ad Ellának, a harmadik Gyurkovics-leánynak, mert most már ő belé szerelmes. Az éjjeli zene közben azonban hazajön Radványi ezredes s ettől Gida annyira megrémül, hogy az ablakon keresztül bemenekül a lányok szobájába. Ella kompromittálva van és az ezredes halállal fenyegeti a sisakos lovagot, ha nem rehabilitálja a leányt azzal, hogy feleségül veszi. A lovag késznek nyilatkozott rá s Radványi ezredes csaknem hanyatt vágódik meglepetésében, mikor a sisakos lovagban a gyámfiára ismer. Belenyugszik a házasságba és a harmadik leány is főköttő alá jut.

Negyedik felvonás. Horkay Feri követeli a három megnyert csókját. Miczi azt feleli, hogy csak akkor adja meg majd, ha asszony lesz. A csélsapp gavallér érzi, hogy a leány veszedelmes kezd rá nézve válni és minélőbb férjhez akarja adni egy élhetetlen professzor-barátjához, Semseyhez. Miczi azonban cselhez folyamodik; megadja Horkaynak a három csókot, de a professzor előszólítja a családot s rajta kapják a csokolódzó párt. Horkay meg van csipve, amiért nem is neheztel, mert megszerette Miczit s ő maga juttatja főköttő alá.

„Törley pezsgő“ valódi francia módszer szerint készül.

== A legjobb hajápolószer ==

KULKA^{-féle}

PETROL HAJSZESZ

üvegje 2 korona.

Kapható kizárólag: **Városi gyógyszertár a „FEKETE SAS”-HOZ**

TEMESVÁR-BELVÁROS, Szent-György-tér és Merczi-utca sarkán.

Kirschner Nelli

női kalap kereskedése

Temesvár-Józsefv., Preyer-u. 2.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönségnek becses tudomására hozni, hogy a bécsi női kalap kiállításból visszaérkeztem, melyről a legújabb divatu kalapokat hoztam magammal és csakis ezeket tartom raktáron.

Gyászkalapokat 2 óra alatt elkészítettnek.

Maximcsuk Károly, férfiszabó

Alapított 1897-ben.

Mindennemü átalakítás, átfordítás és vasalás. Férfiöltöny, felöltő és télikabát elkészítése a legújabb divat szerint, finoman kidolgozva, szabásművészetből az őszi, téli, tavaszi és nyári időnyre a legszebb kivitelben. Téli kabátokra és felöltőkre új finom bársonygallér készítése. Katonaruhák javítása, tisztítása és vasalása.

Elvállalok ruhajavításokat a legolcsóbb árak mellett.

Egy öltöny vasalása 1 K 60 f.
Egy öltöny tisztítása és vasalása 2 K — f.
Egy öltöny tisztítása, vasalása és javítása . 2 K 50 f.

Minden szines és nyári vászonöltöny igen tiszta kimosása.

Megrendeléseknél elég egy levelezőlap beküldése.

Pontos és lelkiismeretes kiszolgálás.

Maximcsuk Károly Temesvár-Erzsébetváros, Csáky-u. 8. bejárat az üzletbe a Dózsa-u. balold.

Október 16. és 17-én:

Brezeda ur.

Bohózát 3 felvonásban. Irta: Friedmann Ármin. Magyar színpadra alkalmazta: Heltai Jenő.

Személyek:

Báró Lippai Andor Magas Béla
Tilda, második felesége Jákó Amália
Tivadar, első házasságából való fia . Kertész Dezső
Matild, gyámleánya Fodor Ella
Herendi Tusi, operetténekesnő Ligeti Klári
Rózsi, a szobalánya Greguss Margit
Br. Brandt Gemmingen, ulánus kap. Ternyei Lajos
Dr. Sándor Ottó, ügyvéd Kardoss Géza
Ij. Brezeda Mátyás, irnok Szeghő Endre
Imre, komornyik Solti Károly
A karmester Róna Valér
A fodrász Puskás Dániel
A manikür Gerő János

Az első felvonás Lippainál, a második Tusinál, a harmadik a Margitszigeten történik. Idő: ma.

Első felvonás. Báró Lippai Andort a nagy költekezése óriási adósságokba kergetik. A báró unja a hitelezők zaklatásait és hogy megszabaduljon tőlük, gondnokság alá helyezteti magát, abban a hitben, hogy a gondnoka, akit ő választott ki, majd juttat neki annyi pénzt, amennyiből még mindig fényesen megélhet. Hanem a báró alaposan csalódik. A törvényszék a pedáns, szigoru Brezeda Mátyás ügyvédi irnokot rendeli ki gondnokul és az irnok azzal kezdi a gondnokságot, hogy a báró vendégeit elküldi, mert a vacsora nagyon költséges passzió.

Második felvonás. A bárónak van egy szeretője, az színésznő, akinek a szigoru gondnok nem akar pénzt adni. Sőt, egyenesen az a célja, hogy fölbontsa a báró viszonyát. A színésznő lakásán találkozik Brezeda a báróval, akinek a családját is a színésznő lakására hozza a véletlen. Brezeda azonban nem tárgyal a színésznővel, hanem ahelyett a primadonna szobalánya, Rózsi iránt kezd érdeklődni.

Harmadik felvonás. Rózsi teljesen átalakította a szigoru Brezedát, aki lumpol, költekezik és kölcsönökért pumpolja a gondnokoltját. A báró szerencsésen megszabadul a gyámságból, mert meghalt a nagybácsija, akitől sok milliót örökölt. Brezeda pedig feleségül veszi Rózsit.



Galgon Gyula

füszer- és csemege-kereskedése

== Temesvár-Belváros. ==

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

Fűszer

Csemege

Gyümölcs

Vad

és különböző friss felvágottokon kívül gazdag választékban

Külföldi

Borokkal

Pezsgőkkel

is szolgálok.

Próbavásárlásra szívesen látom a n. é. közönséget.

Kérjen

nyomtatvány szükségleteiről ajánlatot

Csendes Lipót papirkereskedés, könyvnyomda és könyvkötészet cégétől

Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Október 18., 19., 20. és 21-én:

Az asszonyfaló.

Operette 3 felvonásban. Szövegét irták: Stein Leó és Lindau Károly. Zenéjét szerzette: Eysler Edmund.

S z e m é l y e k:

Maros Béla, őrnagy	Bálint Béla
Mary White	Felhő Rózi
Ralfainé	Mihályfi Julia
Tilda, leánya	Bartkó Etel
Camillo	Cseh Iván
Donogán báró	Kövessy Lajos
Lovászi	Róna Valér
Szirák báró } Az A. F. C. tagjai	Solti Károly
Berekes	Márkus Sándor
Spitzki Jankó	Tábori Emil
Lina, szobaleány	Szegedy Józsa
Millai baroness	Abay Gyuláné
Sóterné	Magda Észti
Adél	Szeghő Endréné
Nelly	Abay Ilonka
Szolga	Kozma Pál

Első felvonás. Maros őrnagy kastélyában épp az asszonyfalók klubbjának van az ülése. A klub elnöke és alapítója az őrnagy, aki azért lett asszonyfalóvá, mert egy fiatalkori szerelmében csalódott, és Mariska, akibe szerelmes volt, a más felesége lett. Egészen véletlenül a kastélyba kerül Mariska is, aki most özvegy és a kastély felét megvette az őrnagy rokonától és a két ember, akik még mindig szeretik egymást, közeli szomszédok lesznek.

Második felvonás. Mariska estélyt ad, amelyre az őrnagyot is meghívja. Az estélyen a kis Tilda, a régi tulajdonos leánya, aki Maris unokaöccsébe szerelmes, megkéri őt, hogy adja beleegyezését a házassághoz. Maros azonban félreérti Tildát, azt hiszi, hogy a leány neki vallott szerelmet és mert Mariskán most végre meg akarja bosszulni magát, kijelenti, hogy elveszi a leányt. Mariska elkeseredésében szintén eljegyi magát.

Harmadik felvonás. Az őrnagy kétségbe van esve, csomagol és el akar utazni. Csomagolás közben megtalálja Mariskának egy régi levelét, amelyet akkor, régen, nem kapott meg. A levélből kiderül, hogy Mariska még most is szereti őt és nem lett hűtlen hozzá. Kiderülnek a félreértések, Mariska az őrnagy felesége lesz, Tildát pedig megkapja a fiatal hadnagy.



KOVÁCS ISTVÁN

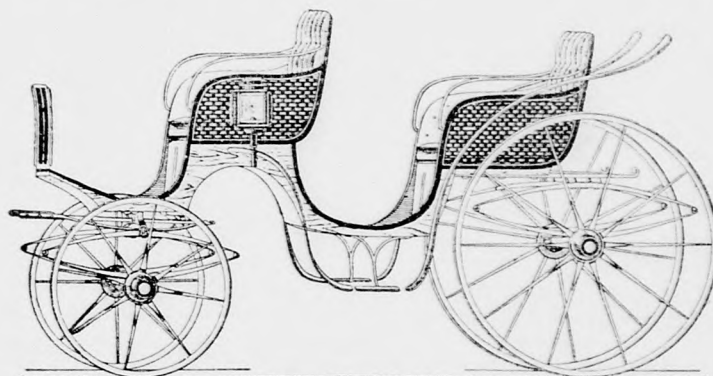
Délmagyarország legelső géperőre berendezett és
legnagyobb auto-carosseria és



Kocsigyára Temesvárott

Gyár és iroda: Luxus kocsiknak:
Józsefváros, Fröbl-utca 58. (Saját ház)

Teherkocsiknak:
Csillag-utca 57. sz. (Saját ház)



A magyar királyi posta, kincstár és katonai szabványos járműveinek szállítója.
Állandó raktár új és javított hintókocsikban és azok alkatrészeiben.

Városi és megyei telefon 491

Sürgőnyczim: Kovács kocsigyár Temesvár.

BEITZ MIKLÓS

CSEMEGE- ÉS FÜSZERKERESKEDŐ

TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON: 209. SZÁM.

Ajánlja legfinomabb fűszer- és csemegéket

Tea	Rum	Cognac	Pezsgő
-----	-----	--------	--------

Telefon 675	PAPIRKERESKEDÉS KÖNYUNYOMDA ::	Telefon 675
CSENDES LIPÓT BELVÁROS, ZÁPOLYA-UTCA 5.		

„Törley pezsgő“ mindenütt kapható.

Üzlet megnyitás!

Temesvár és vidéke nagyrabecsült közönségének tisztelettel hozzuk szíves tudomására, hogy a **belvárosi új negyedben, a Ferencz József-uton a Dauerbach féle új palota földszinti sarok helyiség egész souterrainjében egy nagyszabású, modern**

fűszer- és csemegeáruházat

létesítettünk. Áruházunkban az összes fűszer- és csemegekülönlegességek nagy választékban kaphatók. Állandóan nagy raktárt tartunk német, angol, francia, olasz és amerikai csemege-különlegességekből. — A tisztelt vevőközönség kényelmére, világvárosi mintára külön osztályt létesítettünk

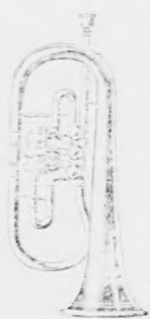
☞ a konyhakertészeti cikkek eladására ☜

mely osztályunkon a legolcsóbb árak mellett, részben saját telepünkről hozott, részben pedig a termelőktől közvetlen beszerzett zöldség, hagyma, burgonya, paradicsom, káposzta, tojás, továbbá házi-szárnyasok levágott állapotban állandóan kaphatók lesznek. A nagyrabecsült közönség jóindulatába ajánljuk és maradunk

OHLHAUSEN és KLÉMANN, fűszer és csemegekereskedők.

☞ Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készítési műterme. ☜

A legnehezebb javítások művészi kivitelben.



☞ BRAUN ANTAL, HANGSZERKÉSZITŐ ☜

TEMESVÁR-BELVÁROS, JENŐHERCZEG-UTCZA 14 (Saját házában)

Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. — Francia vonók és tokok, ugyisintén mindennemű alkatrészek. Va ódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készítményű fonott húrok. — Pontos kiszolgálás.



CHMURA S.

látzerészeti műintézete

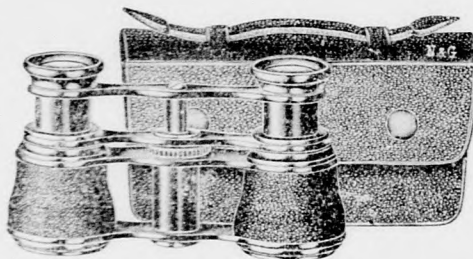
FŐÜZLET ÉS GYÁR:

BUDAPEST, IV., Ferencz-ter 2.

FIÓKÜZLET:

TEMESVÁR, Szt.-György-tér 2. sz.

☞ TELEFONSZÁM 310. ☜



Szemüvegek, orrcsüptetők, lorgnettek, színházi-, tábori- és prizmás látsövek, valamint egyéb optikai cikkek raktára.

Fényképező gépek, lemezek és az összes fényképezési kellékek nagy raktára.

Elekrotechnikai szerek Betegápolási cikkek Wolfram izzólámpák Késcék, ollók és önbortválózó készülékek

FŐRAKTÁR:
Belváros, Jenőherczeg-tér 5.

GYÁRI RAKTÁR:
Gyárváros, Muzslay-u sarkán

TURUL-CZIPŐK

FIÓKÜZLET:
Józsefváros, Kossuth-u. 31.

GYÁR:
Gyárváros, Buziási-ut.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében, Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.